

លិខិតទំនាក់ទំនងសម្រាប់អ្នកចូលរួមគម្រោងការបង្រៀនមជ្ឈមណ្ឌលក្រុមវ័យអប់រំហ្វឹកហ្វឺនបច្ចេកទេសវិជ្ជាជីវៈនៅស្រុកខ្មែរ។
Lettre de liaison des participants au projet du Centre Kram Ngoy (Centre de formation technique et professionnelle au Cambodge)

Editorial

Dans quelques mois, nous fêterons les 15 ans du CKN. Depuis les réunions du début porteuses de flamme patriotique et d'enthousiasme des rêves, en passant par des salles presque vides lasses d'entendre et d'attendre, jusqu'à notre confrontation quotidienne avec des réalités percutantes d'aujourd'hui si différentes des images du Cambodge d'antan, quel chemin avons-nous parcouru ? Quelles perspectives s'offre à nous pour la suite ? C'était l'objet de notre JKN de novembre. En attendant, le traditionnel bilan de cette fin d'année est le dernier bilan jalon qui nous permet de jauger/juger/apprécier la route déjà faite, les résultats obtenus, les orientations futures, grâce à vos activités, à vos soutiens et à vos conseils. Je le fais le plus brièvement possible. Manque d'espace oblige. Bonnes fêtes de fin d'année à tous !

*Le Coordinateur
Im-Saroeun*

Un pré-bilan pour les 15 ans

En France

Les Associations participantes (CEFODIA Paris, ACKN Montpellier) ont courageusement travaillé à perpétuer leurs précieuses traditions, à travers leurs WKN et JKN, les activités de collecte des fonds [Fête de fleurs, ventes des produits du Cambodge), des soirées (Lognes, Nouvel An à Tarascon,)], des Rencontres d'information à Paris, Bruxelles, Nice, Toulouse, Grenoble, Antigone Associations à Montpellier, des contacts avec des Entreprises et des Institutions, tandis qu'au Cambodge, le PTM (Association partenaire) a organisé une semaine de sortie collective des formateurs vers Koh Kong, Sihanoukville, Kep.... De tous côtés, nous avons donc fait preuve de constance, de solidarité, de dynamisme et d'optimisme offensif, dignes de notre rêve.

Au Cambodge

- **La formation** niveau BTS arrive en cycle final qui se terminera fin mars 2007. Nous aurons ainsi bouclé notre premier volet complet de formation. Il restera à le consolider. Cette formation à PPenh se double d'une **formation itinérante (la**

FI) en province. Actuellement organisée dans 3 lycées, la FI est appréciée par l'UNESCO et le ministère de l'Education Nationale, et reçoit l'encouragement du Ministère français des Affaires Etrangères dans le cadre du programme PRA/OSIM/FORIM.
- **En Electricité rurale**, nous avons atteint la 3e année d'exploitation expérimentale,

(suite en page 3)

- ### ASSOCIATIONS SOUTENANT ET PARTICIPANT AU PROJET CKN
- ACKN**
10, rue Ernest Michel 34000 Montpellier
04 67 42 64 47 (M. IM-SAROEUN)
 - CEFODIA**
10, avenue Saint-Exupéry 92320 Châtillon
01 46 54 40 32 (Mme ROS Lida)
 - FPCA**
5, rue de la Chapelle 94800 Villejuif
01 47 26 72 65 (M. TAN Eng Thay)
 - STADHA**
1, place des Génévriers 77420 Champs/Marne
01 64 68 33 37 (M. LEANG Sokkry)
- ### PARTENAIRES CKN
- AAFK (Association d'Aide aux Femmes Khmères - Paris)
 - A I F (Agence Intergouvernementale de la Francophonie - Paris)
 - BRICORAMA (M. JC BOURRELIER PDG, Supermarché de distribution - France)
 - CODEGAZ (Gaz de France),
 - ESF Electriciens Sans Frontière (EDF)
 - POLYTECH' MONTPELLIER (Ex ISIM)- Université Montpellier II Sciences et Techniques du Languedoc
 - THERAPRIM (M. HAY Ly Eang, Import-Export - Paris)

Photo ci-contre : En France Vannak suivait le stage en Froid, mais aussi en Electronique avec M. Nguouane Sophay. De retour à Phnom-Penh, il monte une formation en froid (en contact continu avec M. Nol Phala), et s'occupe aussi bien de l'électricité que de l'électronique.



*POÈME : EN SUIVANT LES RECOMMANDATIONS DE
KRAM NGOY*

- 1 - *Le Cambodge dans le passé
Était un pays rayonnant et développé
Ses habitants étaient unis et contents
Travaillant sans compter le temps.*
- 2 - *De même que le souverain tout puissant,
Gouvernant le peuple qu'il aime tant,
Conduisant le pays à son apogée,
Bâtissant temples et monuments pour la postérité.*
- 3 - *Sans oublier digues, réservoirs et canaux
Selon des règles et normes des travaux,
Permettant aux populations de produire ce qui est beau
Du riz et d'autres cultures, tous sont vitaux.*
- 4 - *A un moment de l'histoire, il y a un poète,
Plein de génie et populaire, avec sa guitare,
Se déplaçant de village en village
Pour raconter histoires et conseils comme un prophète.*
- 5 - *Comment de bons citoyens devenir
A présent comme à l'avenir :
Études, travail, efforts et ambitions
Tout cela sera écrit en recommandations.*
- 6 - *A l'époque actuelle où le Cambodge vit
Dans un monde qui évolue très vite sans répit,
Il faut s'informer, s'éduquer
Réformer, se former et partager*
- 7 - *Innover, créer, bâtir et produire,
Dans l'infrastructure, l'industrie et l'agriculture,
Aussi bien que le secteur des services
Et toutes les activités productrices.*
- 8 - *Pour relever le niveau de vie de la population,
En passant par l'enseignement et la formation
A Phnom Penh et en provinces éloignées
Comme le CKN l'a fait.*
- 9 - *Ainsi chacun a la possibilité
De saisir sa chance sans être rejeté.
En outre, il faut consacrer le temps
Pour faire la recherche et développement.*
- 10 - *C'est en faisant ainsi
Que le peuple et le pays
Puissent échapper à la pauvreté
Et devenir une nation développée.*

*Le 18/04/2006
HENG Tek Ly*

OBJECTIF 200 MEMBRES TOUJOURS EN REALISATION

Selon le « pré-bilan pour les 15 ans » ci-avant esquissé par le coordinateur, et illustré par des photos, il est incontestable que nous avons réalisé considérablement de choses, compte tenu de nos modestes moyens. Cette belle réalisation a été faite grâce à la volonté, à l'engagement de nos membres, et au soutien de nos compatriotes et amis français. Qu'ils trouvent ici nos chaleureux remerciements et toute notre profonde gratitude.

Toutefois, le développement rapide du CKN exige à nous tous, membres et sympathisants, de faire plus d'efforts dans le sens de faire participer d'autres compatriotes et amis français à soutenir le projet CKN qui est appelé, à juste titre, à se développer en faveur de la jeunesse cambodgienne, filles et garçons. La formation sur place à Phnom Penh se consolide. Les matériels pour l'équipement du Centre sont envoyés de France. La formation itinérante (FI) en province, en allant former les intéressés là où ils sont, est une initiative novatrice et probante, reconnue et appréciée par le ministère de l'Éducation nationale cambodgien, aussi bien que co-financée par le ministère des Affaires étrangères français. Nous devons la poursuivre. Le CKN assume d'autres activités ; ceci est aussi évoqué dans le pré-bilan.

Ainsi pour permettre au CKN de se développer et de pérenniser ses activités, il est hautement indispensable que la diaspora cambodgienne se mobilise et s'engage dans son action participative ou sa contribution financière, chacun selon ses possibilités. Pour aider la jeunesse cambodgienne dans un environnement concurrentiel qu'est la mondialisation, personne ne doit rester indifférent.

Nous comptons ainsi sur vous tous et toutes pour réaliser l'objectif 200 membres. N'hésitez pas. Correspondance et souscription à adresser à :

Contacts :

IM Saroeun, 10 rue Ernest Michel 34000 Montpellier ; tél. 04 67 42 64 47 ; portable 06 63 04 62 91 ; e-mail : imsaroeun@free.fr

Ros Lida, 10, avenue Saint-Exupéry 92320 Châtillon ; tél. 01 46 54 40 32 ; e-mail : lida.ros@free.fr

HENG Tek Ly, 8 B, rue Raymond Pitet 75017 Paris ; tél. 01 43 80 43 26 ; e-mail : tekly.heng@wanadoo.fr

Un pré-bilan pour les 15 ans (suite de la page 1)

et la licence d'exploitation va nous être bientôt délivrée par l'EAC (Autorité d'Electricité du Cambodge). Nous avons aussi lancé une deuxième entreprise d'électricité rurale à Dambê, (Kompong



Cham). Elle est en phase finale d'installation : poteaux en ciment produits par nos formateurs, câbles pratiquement installés, de façon autonome.

- **Ces expériences de terrain ajoutées à nos formations pratiques poussées**, nous ont valu d'être identifiés par l'EAC, et la Banque Mondiale, pour former des entrepreneurs électriciens ruraux. Nous avons soumis, de pair avec le Centre de Formation de l'EDC, des devis pour des formations à donner dans les mois qui viennent.

- **La gazéification pour l'électricité rurale.** L'électricité villageoise produite au diesel est chère. Dans le droit fil de la tendance écologique actuelle, et pour l'économie d'énergie, nous avons entrepris de construire nous-mêmes un

gazogène à bois. L'expérience a été concluante. Nous ambitionnons désormais de produire de l'électricité à partir des gazogènes de petite taille, pour de petites centrales rurales. Nous recherchons activement des fonds à cet effet.

- **L'OFCP et les extracteurs d'Oxygène.** Notre partenariat avec l'Organisation Franco Cambodgienne de Pneumologie pour la maintenance de ces extracteurs dans quatre hôpitaux, s'est poursuivi dans de très bonnes conditions. Ce programme sera étendu en 2007 à



d'autres hôpitaux. Suite à cette réussite, et sur le même modèle, nous allons conclure une convention de maintenance des matériels d'anesthésie avec une autre organisation, belge. C'est l'amorce d'une activité future de maintenance des matériels médicaux ? Pourquoi pas, puisque souvent on nous donne à réparer ce genre de matériels, faute d'avoir trouvé ailleurs des techniciens électriciens qualifiés.

- **La maintenance « industrielle ».** Nous avons commencé, l'année dernière, à mettre nos pieds dans une entreprise (fabrique de cigarettes), pour tâter le

terrain. Entretien des équipements électro-mécaniques, groupes électrogènes et installations électriques. Nous y avons dépanné des appareils



électriques et électroniques, parce que les techniciens traditionnels n'en étaient pas capables. Très bénéfique donc pour notre formation pratique : deux formateurs CKN se succèdent désormais en continu, dans l'entreprise.

Dernièrement, un élévateur d'une entreprise est venu atterrir chez nous, faute de dépanneurs qualifiés, et après avoir fait le tour de la ville et des écoles de formation. Vannak s'y emploie actuellement. Arrivera-t-il à réparer ?

- **Partenariat AAFK-CKN** (pour la promotion de jeunes filles techniciennes). Excellent partenariat, symbole de la confiance mutuelle et de la synergie des visions. De par notre coopération, 26 jeunes filles ont été formées. Cependant, trois formatrices nous ont quittés récemment pour des salaires meilleurs. Hémorragie imparable, après une bonne formation (?) dans une économie de marché où les

(suite en page 4)

OUI, un Grand Centre de Formation au Cambodge, monté par la Diaspora Khmère et leurs amis

C'est possible ! C'est déjà fait avec le CKN.

Mais il faut aller plus loin et plus vite.

Si vous pouvez donner régulièrement au CKN de 5 à 10 € par mois, et si, parce que vous croyez en ce qu'il a fait jusqu'à présent, vous lui trouvez, parmi vos amis et connaissances, un nouvel adhérent, alors, nous serons plus de deux cents l'an prochain, à soutenir notre projet. Nous pourrions ainsi doubler, chaque année, notre potentiel de formation, pour procurer un métier à plus de nos jeunes et pour accroître la compétitivité des Cambodgiens dans le pays, ainsi que celle de notre économie confrontée à la dure concurrence régionale.

Quelle puissante contribution, alors, à la maîtrise de l'économie par les Cambodgiens eux-mêmes !

Déjà plus d'une centaine à relever le défi.

Avec le CKN, grossissons le rang de ceux qui croient en leur propre capacité de croître/prospérer par leurs efforts.

Pour soutenir le programme CKN, remplissez et envoyez le bulletin au verso

Un pré-bilan pour les 15 ans

(suite de la page 3)

contrats de travail se négocient à l'aune de la qualité des candidats. Quelle solution possible ? Convergence de vue CKN-AAFK : former et former, jusqu'à saturation !

Mais ne désespérons pas : Nalène notre ancienne formatrice, aujourd'hui diplômée d'Université en informatique, donne des cours chez nous et nous dépanne même à minuit (au téléphone !).

- Stages des formateurs CKN en France.

Après Vannak (2005-2006), une formatrice (Sokneang) est actuellement en stage pour 6 mois en TV numérique et Informatique. Extraordinaire expérience : 1) des familles de Cambodgiens et des amis français se sont relayés pour les héberger ; 2) des Cambodgiens et amis français



Sokneang chez CVA Paris, formée par M. Ith Davuth.

techniciens, ingénieurs, chefs d'entreprises, universitaires, les ont accueillis à bras ouverts, donnant lieu à des stages très fructueux, d'une

puissante efficacité en terme de transfert technologique. Le bon canal d'écoulement de technologie, dont nous rêvions, n'est-il pas en train de se mettre en place ? Rotary Club de Montpellier (Patrice Vic, M. G. Sorel,), l'AAFK (en particulier Mala, Mme Daumont, Françoise et Solange Trouillet,...), des entreprises (CEMAFROID, MULTITEC, CEGELEC, STAF, CVA, COMPUTER PLUS,...), Polytech Université Montpellier (Hervé, F. Prieur), des amis, membres et responsables de CEFODIA Paris, (M. Mme Ngouane Sophay, Nol Phalla, Daniel Gruaz et Sim, Moch, Ith Davudh, Lida, Tha, Tek Ly,...), M. Mme Serge Guérin de Grenoble, Dr Ung et Odile de Montpellier... et bien d'autres généreuses personnes, sont les principaux supports/acteurs de ces stages réussis. Merci de tout cœur.

- Autres principales informations :

1) Renouveau de la convention avec le Ministère cambodgien de l'Education (introduction de la technologie dans le système éducatif). 2) Deux containers sont en préparation à Poussan Montpellier (Tour, fraiseuses, groupes frigorifiques, automates, groupe électrogène, matériels électriques et électroniques. Merci en particulier à Serge, Phalla, Stéphane Luong, Daniel,...) 3) Signatures des conventions de partenariat avec MULTITEC (qui nous accorde une subvention annuelle) et POLYTECH Université Montpellier II (novembre

2006). 4) Visites des amis ingénieurs, professeurs venus former nos formateurs à PPenh (F. Prieur, D. Ferrand, N. Phalla, ...). 5) Nouveauté à noter : M. et Mme Pierre de Courcel, de Grasse (amis de Mme Pech Daumont), a généreusement décidé de verser au CKN la totalité des recettes des visites de leur jardin dans la matinée du Dimanche, 29 avril prochain. Grand merci à ce si réconfortant accompagnement.

- Les importants programmes pour 2007 :

1) Nous impliquer davantage dans les énergies renouvelables pour l'électricité rurale (Biomasse, solaires, éoliennes, hydraulique). *Appel donc à tous les techniciens ingénieurs Cambodgiens et amis pour nous y aider.* 2) Consolider notre formation BTS. 3) Après une expérience réussie, nous envisageons désormais une exposition technique itinérante dans des lycées (*très utile pour l'orientation professionnelle*). 4) Extension : acquisition d'un terrain pour un campus CKN (*Nécessaire, car nous sommes en fait en sursis dans le bâtiment actuel ; une campagne de souscription est certainement à envisager*).

Voilà résumés, les fruits des efforts de nos amis, de plus en plus nombreux à nous soutenir. Profonde gratitude à tous, personnes individuelles, entreprises, associations, institutions,... Nous comptons sur vous pour aller plus loin. Votre fidélité à notre projet nous aide à persévérer et réussir. ■

OUI JE SOUTIENS LE PROJET DU CENTRE KRAM NGOY

(A retourner avec votre versement à **CEFODIA** 10, avenue Saint-Exupéry 92320 CHATILLON ou à **ACKN** 10, rue Ernest Michel 34000 MONTPELLIER)

- J'adhère à l'Association ACKN / CEFODIA**
je verse une cotisation de 15 €/ an
et fais un don* de 45 €/ an
ou un don* de €/ an
- Je fais un don* de € à ACKN / CEFODIA**
- Chèque bancaire CCP Espèces (en mains propres)

* Le don ouvre droit à réduction d'impôt de 66% de son montant dans la limite de 20% des revenus imposables

** Rayer la mention inutile

NOM

Prénom

Adresse

Téléphone

E-mail